

**SWISS-BALTIC CHAMBER OF COMMERCE SBCC**  
Repräsentativ von SIPPO und SEC in Kooperation mit OSEC und SOFI  
Kiriku 2 EE-10130 Tallinn Estland  
Tel: 00372 6 45 09 16 Fax: 00372 6 31 15 77  
e-mail: swisschamber@online.ee  
www.swissbalticchamber.com

## **SwissCham Jahresversammlung 21. – 22. Mai 2004 in Tallinn / Estland**

### Ankunftstag, Donnerstag 20. Mai 2004

*Grand Hotel Tallinn*, Toompuiestee 27, Tallinn, [www.grandhotel.ee](http://www.grandhotel.ee)  
Tel: +372 667 7100, Fax: +372 667 7135  
*Uniquestay Hotel Tallinn*, Paldiski mnt. 3, Tallinn, [www.uniquestay.ee/?id=1173](http://www.uniquestay.ee/?id=1173)  
Tel: +372 660 0700, Fax: +372 661 6176

### Dominikanerkloster 20. Mai 2004

- 19.45 Treffen in der Lobby des *Grand Hotels* Tallinn
- 20.15– 21.15 Führung durch das ehemalige Tallinner *Dominikanerkloster* der heiligen Katharina. Ein eigenartiges Baudenkmal in Nordeuropa, gegründet 1246. Begrüssungsapero. Wir werden von als Nonnen kostümierte Begleiterinnen durch das Museum geführt. Degustieren des Klostergewürzschnapses. „Mönche“ singen uns 3 gregorianische Choräle.
- 21.15 Fakultatives Nachtessen. Zu empfehlen sind die folgenden Restaurants: Olde Hansa (mittelalterlich), Maikrahv, Balthassar (Luxus Knoblauchrestaurant), Troika (russische Küche), Zigarrenhaus, Vanaema juures (estnische Küche)

### GV und Workshops, Freitag 21. Mai 2004

Tagung gemäss Programm von SwissCham

Dazu gehört: Begrüßungskaffee, 2 Kaffeepausen (Dazu gehört: Kaffee/Tee, Kekse, Snacks, Obst) und Lunchbuffet im Grand Hotel

### Abendprogramm Freitag 21. Mai 2004

- 18.10 Treffen in der Hotelloobby
- 18.15 Abfahrt mit dem Bus
- 18.20 Ankunft auf dem *Dampfschiff „ADMIRAL“* mit seinem gediegenen Speisesaal. Bei gutem Wetter 4-stündige Schifffahrt (Viimsi Halbinsel, Lenart Meri-Haus, Paljassaare Halbinsel, vorbei an ehemaligem Strafgefängnis, Küste und Altstadt)
- 19.15 Gala Dinner auf dem Schiff, bei schlechtem Wetter bleiben wir am Kai liegen. Herr Lennart Meri, Ehemaliger Präsident Estlands
- 22.40 Ankunft am Hafen
- 22.45 Rückfahrt mit dem Bus

22.50           Ankunft im Hotel

Partnerprogramm, Freitag 21. Mai 2004

09.00           Treffen in der Hotellobby, Grand Hotel

09.10           Spazieren auf den Domberg. Besichtigung der russischen Orthodoxenkirche, Domkirche. Besichtigungsplattform über der Altstadt.

10.00           Führung durch das Parlamentsgebäude

10.30           Spazieren entlang der Pikk-Jalg (Langes Bein) Strasse zum Rathausplatz (16. Jh.)

10.40           Kaffeepause im historischen Kaffee Maiasmokk  
Kaffee oder Tee nach Wahl und Gebäck

11.20           Besichtigung Rathausplatz, Rathaus. Spazieren in die historische Werkstätte (Katharina Käik):  
Glasblasen, Metallarbeit (Schmuck), Leder-Handwerk, Töpferei usw.

11.50           Abfahrt mit dem Bus, Viru Strasse

12.00           Historisches Museum in Pirita: „Die bewegte Geschichte Estlands“

12.50           Abfahrt mit dem Bus

13.00           Mittagessen am Pirita Fluß, Restaurant Charital

14.40           Spazieren zum Yachthafen, Strandpromenade

15.00           Abfahrt mit dem Bus

15.20           Rocca al Mare-Freiluftmuseum: „Altes Estland“.

16.40           Rückfahrt

17.00           Ankunft Grand Hotel

GV, Samstag 22. Mai 2004

Tagung gemäss Programm von SwissCham.

Dazu gehört:    1 Kaffeepause (Kaffee/Tee, Snäcks, Obst) und Lunchbuffet im Grand Hotel

Ausflug nach Lahemaa Nationalpark, 22. Mai 2004

14.00           Abfahrt zum *Lahemaa Nationalpark*. Unterwegs Sehenswürdigkeiten. Moderation J. Würtenberg

16.15           Ankunft Palmse Herrenhaus

16.45           Tee / Kaffee und Kuchen im Gartenkaffee über dem Wasser

17.15           Freie Zeitgestaltung

18.00           Rückfahrt

19.15           Ankunft Grand Hotel Tallinn (Ende der Veranstaltung)